

# Allmänna villkor för Bamboras Betaltjänster

(December 2020)

Dessa allmänna villkor är en del av Avtalet och gäller för följande tjänster:

- 1) **Inlösen av kontokortstransaktioner** som tillhandahålls av Bambora AB org.nr 556233-9423;
- 2) **Betalningar online** som tillhandahålls av Bambora Online A/S org.nr 28855060;
- 3) **Fakturabetalning** som tillhandahålls av Collector Bank AB org.nr 556597-0513; och
- 4) **Direktbetalning** via Swish som tillhandahålls av Getswish AB org. nr 556913-7382 .

Dessa allmänna villkor är uppdelade i fem delar bestående av särskilda villkor för tjänsterna som beskrivs i punkterna 1-4 ovan samt en avslutande del med gemensamma bestämmelser som är tillämpliga på alla Betaltjänster.

Bambora AB och Bambora Online AB ingår i Bamborakoncernen, företräds i detta Avtal av Bambora AB, och benämns gemensamt i det följande ”**Bambora**”. Collector Bank AB (”**Collector**”) agerar i detta sammanhang underleverantör till Bambora avseende faktura- och delbetalningstjänsten. Getswish AB agerar som en individuell leverantör, varvid Bambora genom detta avtal, möjliggör Säljföretagets åtkomst och tillhandahållande av Swish som betalmedel. Parter till Avtalet är således Bambora och Säljföretaget och dessa benämns härnäst gemensamt för ”**Parterna**” och enskilt som ”**Part**”.

## 1 Definitioner

<b>Avtalet</b>	betyder Säljföretagets ansökan om Betaltjänster, Bamboras skriftliga beviljande av sådan ansökan, dessa allmänna villkor som i fall av ändringar kommunicerats i enlighet med avsnitt 44.2 och 44.11 samt vid var tid gällande Instruktioner, bilagor etc. som uttryckligen angetts höra till dessa allmänna villkor.
<b>Angivet Konto</b>	avser det konto(n) för betalning enligt Avtalet som Säljföretaget har upprättat och upprätthåller vid finansinstitut som godtas av Bambora och som har angivits i Ansökan.
<b>Bankdag</b>	betyder veckodag då bankerna i allmänhet är öppna (dvs. ej lördagar och helgdagar).
<b>Betaltjänster</b>	betyder alla eller någon av följande betaltjänster: inlösen av kontokortstransaktioner, betalningar online, faktura- och delbetalningstjänst, betalningar genom app samt andra integrationer mot Bamboras digitala betalningsplattform.

<b>DCC - Dynamisk Valutakonvertering</b>	betyder en tilläggfunktion där Kortinnehavaren erbjuds att genomföra betalningen i Kortets faktureringsvaluta.
<b>Finansiell exponering</b>	betyder risken för Chargeback (såsom det definieras nedan) för betalda men ej levererade varor eller tjänster.
<b>Försäljningsätt</b>	betyder den eller de försäljningsmetoder som Sälj företaget använder för att sälja sina varor och/eller tjänster. Exempel på Försäljningsätt är försäljning över Internet och försäljning genom post- och/eller telefon. För respektive Försäljningsätt kan finnas Instruktioner som kompletterar dessa allmänna villkor.
<b>Instruktioner</b>	betyder av Bambora vid var tid skriftligen och/eller muntligen meddelade föreskrifter, anvisningar, rutinbeskrivningar o.d. vilka, i förhållande till dessa allmänna villkor, har företräde.
<b>Kort</b>	betyder ett av en licensierad kortutgivare korrekt utfärdat Kort eller annat betalinstrument med ett varumärke och av en korttyp som Parterna skriftligen kommit överens om ska omfattas av Avtalet. Överenskomna Kortnätverk och korttyper som avtalet ska omfatta framgår av ansökan.
<b>Kortnätverk</b>	betyder de kortnätverk som angivits i ansökan om Betaltjänster eller som överenskommit mellan Parterna på annat sätt.
<b>Kortinformation</b>	betyder den information präglad eller tryckt på eller under Kortet och/eller information lagrad i Kortets magnetremsa, chip eller motsvarande teknologi.
<b>Kortinnehavare</b>	betyder en fysisk person i vars namn ett Kort har utfärdats.
<b>Nätverksregler</b>	betyder de föreskrifter, regler, villkor etc. som vid var tid utfärdas av Kortnätverken.
<b>Sälj företag</b>	betyder det företag som beviljats anslutning till Bamboras Betaltjänster enligt Avtalet.
<b>Transaktion</b>	betyder såväl 1) köptransaktioner med Kort som betalningsmedel, som 2) retur/krediteringar av korresponderande köptransaktioner.

Samtliga angivna definitioner ska gälla såväl 1) singularis som pluralis, och 2) bestämd som obestämd form av respektive definition. Definitioner finns även på andra ställen i Avtalet.

# Villkor för inlösen av korttransaktioner

Detta avsnitt innehåller bestämmelser som rör tjänsten om inlösen av Transaktioner med Kort som betalmedel om Transaktionerna sker online.

## **2 Bakgrund**

- 2.1 En av Bamboras verksamheter är inlösen av kontokortstransaktioner. Bambora AB är ett betalningsinstitut som har tillstånd att tillhandahålla inlösen och som står under Finansinspektionens tillsyn.
- 2.2 Vid kortbetalning i Bamboras online genomförs en auktorisation genom att Kortinformation samt belopp och tillhörande information skickas via Bamboras system och vidare genom olika processande aktörer till den kortutgivande banken för ett godkännande. En godkänd auktorisation återförs sedan via Bamboras tjänst och betalningen är därmed genomförd. På det använda Kortet är nu relevant belopp reserverat.
- 2.3 Under efterföljande natt sammanställer Bambora samtliga Transaktioner och genomför filleveranser till anslutna inlösande banker. Dessa levererade transaktionsfiler bildar utbetalningsunderlag för Bambora.
- 2.4 Efter denna filleverans sparas transaktionsdata i Bamboras system för att transaktionshistorik skall kunna sammanställas av Sälj företaget.

## **3 Nätverksregler**

- 3.1 Nätverksreglerna är överordnade bestämmelserna i Avtalet. Parterna är således medvetna om och godkänner att samarbetet enligt Avtalet alltid ska bedrivas i överensstämmelse med Nätverksreglerna.
- 3.2 Om det vid någon tidpunkt skulle konstateras att samarbetet inte bedrivs i enlighet med Nätverksreglerna ska Bambora omedelbart informera Sälj företaget om detta, varvid Parterna omedelbart ska inleda diskussioner i syfte att träffa en överenskommelse om omständighetens påverkan på Parternas samarbete. Om Parterna inte kan komma överens inom tio (10) Bankdagar räknat från den dag diskussionerna inleddes, har vardera Part rätt att säga upp Avtalet till upphörande med trettio (30) kalenderdagars varsel.
- 3.3 För det fall något Kortnätverk påtalar att samarbetet inte bedrivs i överensstämmelse med Nätverksreglerna och därför begär att bristerna ska åtgärdas inom viss tid gäller dock följande. Respektive Part har alltid (dvs. oavsett vad Avtalet i övrigt stadgar om uppsägningstider), rätt att säga upp Avtalet till upphörande till dagen innan den dag bristen enligt Kortnätverken skulle vara åtgärdad om Parten på goda grunder antar att bristen inte kan eller kommer att åtgärdas inom föreskriven tid.

## **4 Omfattning m.m.**

- 4.1 Transaktioner får endast ske i de valutor som har reglerats i Avtalet.
- 4.2 Vad som i Avtalet stadgas om köptransaktioner ska även i tillämpliga delar gälla för retur och/eller krediteringar av köptransaktioner.

- 4.3 Bambora kommer att förse Sälj företaget med unika kundnummer för respektive Försäljningssätt som Parterna har överenskommit ska omfattas av Avtalet. Dessa kundnummer, som alltid ska användas vid Sälj företagets redovisning av Transaktioner till Bambora, får inte användas för andra Försäljningssätt eller för andra varor eller tjänster inom angiven bransch än vad som har överenskommits mellan Bambora och Sälj företaget.
- 4.4 Försäljning av värdeenheter får endast ske efter skriftligt medgivande från Bambora. Med "försäljning av värdeenheter" avses för närvarande 1) köp av virtuell valuta, och 2) överföringar till andra betalningslösningar, inklusive presentkort med en längre giltighetstid än trettiosex (36) månader.

## 5 Sälj företagets åtaganden

- 5.1 Sälj företaget åtar sig att;
- a) följa Avtalet och eventuella anvisningar avseende Avtalet från Bambora eller från part anlita av Bambora;
  - b) behandla alla överenskomna Kort lika (oavsett belopp) för betalning av Sälj företagets samtliga varor och tjänster;
  - c) behandla och ta emot Kortinnehavares reklamerade Transaktioner i enlighet med Nätverksreglerna (s.k. "Chargeback");
  - d) inte uppmana till eller acceptera Kort 1) för något bedrägligt syfte, 2) på annat sätt som står i strid med tillåten användning av Kort, eller 3) på något sätt som Kortinnehavaren inte har godkänt;
  - e) vid betalning med Kort, förutsatt att inte annat skriftligen har överenskommits inte 1) lämna ut kontanter med undantag för vad som kan vara tillåtet enligt Instruktionerna, 2) ställa ut check eller annan betalningsanvisning, eller 3) tillgodogöra sig betalning för annan fordran än betalning för Sälj företagets varor och/eller tjänster;
  - f) till Bambora inte överföra Transaktioner som är olagliga, eller som Sälj företaget borde ha insett var olagliga, eller Transaktioner som kan skada Bamoras och/eller Kortnätverkens rykte eller anseende;
  - g) inte använda varumärket Bambora för annat än vad som skriftligen har överenskommits mellan Parterna;
  - h) följa vid var tid tillämplig lagstiftning och myndigheters föreskrifter;
  - i) inte skapa flera köptransaktioner med samma Kort vid ett och samma tillfälle avseende samma köp;
  - j) inte överföra Transaktioner till Bambora som företagits hos annan än Sälj företaget; och

k) följa bestämmelserna om presentation av betalningsätt vid marknadsföring av betaltjänster online i enlighet med 7a kap. 1-2 §§ lag (2010:751) om betaltjänster ("**Betaltjänstlagen**").

- 5.2 Returer/krediteringar ska avse en tidigare företagen köptransaktion. Returens/krediteringens belopp får inte överstiga köptransaktionens belopp. Returen/krediteringen ska ske med användande av det Kort som användes för köptransaktionen. Beloppet får inte återbetalas med kontanter, om så inte skriftligen överenskommits mellan Parterna. Vid returer/krediteringar ska signaturkvittot, eller motsvarande underlag för Transaktionen, undertecknas av Sälj företaget. Returer/krediteringar och original credit transaktioner kommer inte att processas av Bambora om det inte finns tillräckligt med pengar på Sälj företagets konto för att täcka sådana transaktioner, om Bambora inte givit sitt uttryckliga medgivande. Bambora har vidare rätt att begära att Sälj företaget tillser att det finns tillräckligt med pengar för att Bambora ska processa returer och original credit transaktioner.
- 5.3 Om Sälj företaget innehar ett eget Kort får sådant (om Sälj företaget drivs som enskild firma, handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag som är s.k. fåmansföretag) inte användas för betalning hos Sälj företaget. Med innehav av Kort menas att Kortinnehavaren och Sälj företaget är identiska, dvs. har samma person- eller organisationsnummer, eller att Kortinnehavaren är ägare eller delägare i Sälj företaget.
- 5.4 I syfte dels att behålla en hög säkerhetsnivå i de globala kortbetalningssystemen, dels att stärka förtroendet för Kort som betalningsmedel är det av yttersta vikt att alla som hanterar Kortinformation gör det på ett säkert sätt. Av denna anledning har kortindustrin enats om en gemensam standard för hantering av Kortinformation. Standarden kallas Payment Card Industry Data Security Standard (PCI DSS) och är framtagen av bl.a. Visa och MasterCard.
- 5.5 Sälj företaget åtar sig att följa standarden PCI DSS i det utförande den vid var tid finns publicerad på [www.pcisecuritystandards.org](http://www.pcisecuritystandards.org). I Instruktionerna som utfärdas av Bambora och som finns tillgängliga på Bamboras hemsida, finns såväl ytterligare information om PCI DSS som en beskrivning över vad Sälj företaget generellt har att iaktta vad gäller hantering av Kortinformation inklusive att inte använda en hård- eller mjukvarulösning för betalning som inte godkänts i enlighet med PA DSS (Payment Application Data Security Standards). Bambora ska regelbundet informera Sälj företaget om viktigare nyheter och förändringar i PCI DSS, på det sätt och med den frekvens som Bambora anser lämplig.
- 5.6 För det fall Sälj företaget misstänker oegentligheter och eller missbruk av kortdata, är Sälj företaget skyldig att omedelbart meddela Bambora.
- 5.7 Sälj företaget åtar sig att inte lagra känsliga uppgifter om betalningar. I den händelse Sälj företagets verksamhet kräver att de kan hantera, dvs. lagra, bearbeta eller överföra känsliga uppgifter om betalningar, t.ex. personuppgifter, ska det ske i enlighet med "Riktlinjer om säkerhet vid betalningar på internet (EBA/GL/2014/12)".
- 5.8 När Sälj företaget erbjuder varor och/eller tjänster får inte Sälj företaget tillämpa ett högre pris vid betalning med Kort än vad Sälj företaget tillämpar vid andra former av betalning och

inte heller tillämpa ett högre pris eller ta ut någon extra avgift för betalning med Kort. Detta gäller emellertid inte om det enligt lag eller Föreskrift är tillåtet.

Om Sälj företaget tar ut en avgift eller erbjuder en reduktion av avgiften med anledning av användning av ett visst Kort ska Sälj företaget upplysa Kortinnehavaren om detta innan Transaktionen genomförs. Avgiften som tas ut av Sälj företaget ska vara skäligen och i överensstämmelse med lag och Nätverksreglerna.

- 5.9 Om Sälj företaget vill debitera Kortinnehavaren i efterhand för kostnader som har uppstått i anknytning till en tjänst (som t.ex. en hotellvistelse, bilhyra eller liknande), ska Sälj företaget upplysa och inhämta Kortinnehavarens godkännande därtill innan debitering sker. Sälj företaget ska om möjligt genomföra Transaktionen i två (2) delar, varvid Sälj företaget omedelbart ska debitera Kortinnehavaren för den del av transaktionsbeloppet som är känd vid transaktionstillfället och därefter debitera Kortinnehavaren endast den del av transaktionsbeloppet som inte är känd vid transaktionstillfället.
- 5.10 Om Sälj företaget blir varse om en felaktigt utförd Transaktion ska Sälj företaget utan dröjsmål och senast inom fyrtiofem (45) kalenderdagar underrätta Bambora därom och begära rättelse.

## **6 Bamboras åtaganden**

- 6.1 Bambora åtar sig att betala till Angivet Konto för köptransaktioner företagna med Kort under förutsättning 1) att köptransaktionen är Bambora tillhanda inom den i Instruktionerna föreskrivna tiden, 2) att köptransaktionen uppfyller de krav som föreskrivs i Avtalet, 3) att Bambora har erhållit motsvarande medel från Kortnätverken, om inte annat överenskommit mellan Parterna och 4) att Sälj företaget i övrigt uppfyllt sina åtaganden enligt Avtalet.
- 6.2 Bamboras ansvar enligt Avtalet omfattar endast Transaktioner som faktiskt har kommit Bambora tillhanda. Detta innebär bl.a. att Bambora, om Sälj företaget anlitar en tredje part för leverans av Transaktioner till Bambora, inte har något ansvar för eventuella anspråk, åtgärder eller underlåtenhet hänförliga till samarbetet mellan Sälj företaget och den tredje parten. Inte heller har Bambora något ansvar för felaktigheter i Transaktioner som kommer Bambora tillhanda i den mån felaktigheten beror på omständigheter hänförliga till den tredje parten.
- 6.3 Bambora ska förse Sälj företaget med information om genomförda Transaktioner, d.v.s. uppgift om Transaktionernas belopp, avgifter och i tillämpliga fall växelkurser. Informationen lämnas med den periodicitet och på det sätt som Parterna särskilt kommer överens om.
- 6.4 Bambora ansvarar för förlust gentemot Sälj företaget som uppkommit i annat fall än som avses i avsnitt 6.1 och 6.2 ovan, endast om grov försummelse kan läggas Bambora till last. Bambora ansvarar dock inte under några omständigheter för indirekt skada, följdskada eller för skada hänförlig till att en kortutgivare inte medger eller genomför en Transaktion.

## **7 Säljföretagets ansvar**

- 7.1 Säljföretaget ansvarar gentemot Kortinnehavare för samtliga fel och avvikelser i sålda varors och tjänsters kvalitet, beskaffenhet och utförande. Sådana fel och avvikelser jämte utebliven eller bristfällig leverans av varor och/eller tjänster till Kortinnehavare eller annan part som Kortinnehavaren kan ha anvisat, ska alltid anses utgöra sådant åsidosättande av Säljföretagets skyldigheter som avses nedan i avsnitt 7.3, fjärde underpunkten och i avsnitt 36.3.
- 7.2 Säljföretagets ansvar enligt avsnitt 7.1 ovan gäller oavsett vad Säljföretaget kan ha avtalat med innehavaren av Kortet, köparen eller annan. Detta gäller även om Säljföretaget 1) bedriver verksamhet som agent/mellanman e.d. och därigenom säljer/förmedlar en annans parts/underleverantörs varor/tjänster, eller 2) säljer/förmedlar varor/tjänster för annans parts/underleverantörs räkning och det därigenom kan vara någon annan än Säljföretaget som ska utföra den prestation (t.ex. leverans av en vara/tjänst eller genomförandet av ett evenemang, resa e.d.) som Transaktionen avser.
- 7.3 Säljföretaget är på Bamboras begäran skyldigt att ersätta Bambora för samtliga belopp, jämte ränta och hanteringskostnader, som Bambora utgett/återbetalt till en kortutgivare, Kortinnehavare eller annan, t.ex. Kortnätverken (oaktat om detta Avtal slutat att gälla), med anledning av:
- a) Säljföretagets ansvar enligt avsnitt 7.1 och 7.2 ovan;
  - b) en kortutgivares slutgiltiga debitering av Bambora för en reklamerad Transaktion i enlighet med Kortnätverkens Chargebackregler;
  - c) att Säljföretaget, utan att iaktta normal aktsamhet, accepterat ogiltigt, förfalskat eller obehörigt använt Kort;
  - d) att Säljföretaget åsidosatt sina skyldigheter enligt, eller på annat sätt agerat i strid med, Avtalet;
  - e) att Säljföretaget agerat i strid med lagstiftning eller myndighetsföreskrifter; eller
  - f) att Säljföretaget åsidosatt sina skyldigheter enligt punkten 5.1 k) ovan.
- 7.4 Säljföretaget är vidare, oavsett om försumlighet, avtalsbrott eller annan handling kan läggas Säljföretaget till last, skyldigt att på Bamboras begäran utge ersättning för belopp (t.ex. avgifter och andra ekonomiska sanktioner) som Bambora tvingats utge till Kortnätverken eller myndighet i den mån det utgivna beloppet är hänförligt till Avtalet och/eller 1) till reklamerade Transaktioner, eller 2) till bedrägeri, ond tro eller uppsåtligt handlande, förutsatt att skyldigheten att betala inte kommer av Bamboras agerande eller underlåtenhet att agera.
- 7.5 Om Bambora, innan skyldighet att utge belopp enligt avsnitt 7.3 eller 7.4 ovan inträder, erhåller varning, föreläggande eller liknande (t.ex. från Visa eller MasterCard), ska Bambora

utan dröjsmål underrätta Sälj företaget om vilka åtgärder eller liknande som Sälj företaget har att vidta för att, om möjligt, undvika att Bamboras skyldighet att utge beloppet inträder.

7.6 Om ett eller flera Kortnätverk anser att Sälj företaget, i förhållande till Sälj företagets totala antal köptransaktioner, uppnått en oacceptabelt hög nivå reklamationer p.g.a. bedrägerier, obehöriga köp eller klagomål från Kortinnehavare, har Bambora rätt att säga upp Avtalet omedelbart.

7.7 Avräkning enligt punkterna 7.3 och 7.4 ovan får ske genom uttag från Angivet Konto eller genom avdrag från det belopp Bambora ska utbetala i enlighet med de Betalningsvillkor (inklusive den utbetalningsrutin) som gäller mellan Parterna. Sälj företaget är skyldigt att se till att det finns täckning på Angivet Konto. Om det inte finns tillräckliga medel på Angivet Konto för att täcka de belopp som Sälj företaget är skyldigt Bambora kommer Bambora kvitta sådant belopp mot belopp att utbetala. Om inte heller medel att utbetala är tillräckligt, kommer Bambora ställa ut en faktura på beloppet.

Bambora ska utan oskäligt dröjsmål informera Sälj företaget om anledningen till Sälj företagets ersättningskyldighet. Om Sälj företaget inte anser sig ersättningskyldigt ska Sälj företaget omedelbart informera Bambora därom och precisera skälen därtill. Denna punkt 7.7 ska gälla under hela den reklamationsfrist som vid var tid är gällande enligt Nätverksreglernas Chargeback-bestämmelser oavsett om Avtalet har sagts upp och inte längre är i kraft.

## **8 Betalningsvillkor**

8.1 Betalning av överenskomna priser och avgifter för inlösentjänsten ska ske genom att Bambora i samband med den utbetalningsrutin som gäller mellan Parterna, gör avdrag för beloppet. Om betalningen inte täcker Bamboras fordran ska Sälj företaget kreditera Bamboras konto resterande summa på Bamboras begäran. Om Bambora inte kunnat få betalt för sina avgifter på något av de sätt som beskrivs ovan, oavsett skäl, har Bambora rätt att fakturera Sälj företaget.

8.2 Om Bambora vid någon tidpunkt bedömer att Bamboras Finansiella exponering eller kreditrisk gentemot Sälj företaget har ökat, har Bambora rätt att ändra betalningsvillkoren med omedelbar verkan för att tillse att dessa motsvarar den högre finansiella risken eller kreditrisken. Bambora ska vidare ha rätt att begära in säkerhet, eller tillägg till befintlig säkerhet, om Bambora anser det nödvändigt.

## **9 Bamboras rätt att innehålla betalning och/eller fördröja utbetalningar och avräkningsrätt**

9.1 Om Bambora vid någon tidpunkt bedömer att Bamboras kreditrisk eller Finansiella exponering har ökat gentemot Sälj företaget, om Sälj företaget inte uppfyller sina åtaganden enligt Avtalet eller när Sälj företagets solvens skäligen kan ifrågasättas av Bambora, eller när uppsägning av Avtalet har skickats, har Bambora rätt att omedelbart hålla inne eller fördröja utbetalningar till Sälj företaget minst fram till reklamationstidens utgång.

9.2 Utöver det som stadgas ovan har Bambora rätt att innehålla och/eller fördröja utbetalning till Sälj företaget om Bambora anser det troligt att en Transaktion kommer att bli föremål

för en Chargeback. I en sådan situation ska Bambora ha rätt att innehålla och/eller fördröja utbetalning upp till ett belopp som motsvarar den förväntade Chargebacken.

- 9.3 Om Avtalet har sagts upp (oavsett anledning därtill) eller om Sälj företaget upphör med att skicka Transaktioner till Bambora kommer Bambora att innehålla medel från det datum som uppsägningen har skett och utbetalningarna av medlen innehållna av Bambora ska ske i enlighet med avsnitt 9.1 ovan.
- 9.4 För det fall Bambora utövar sin rätt att innehålla betalning eller fördröja utbetalning till Sälj företaget på sätt som beskrivits ovan kommer Sälj företaget att erhålla information och detaljer om det innehållna beloppet på ett sätt som bestmäms av Bambora från tid till annan.
- 9.5 En förutsättning för att Bambora ska betala ut innehållna medel till Sälj företaget är att Sälj företaget på Bamoras begäran förser Bambora med dokumentation som påvisar datum för leverans av sålda varor och/eller tjänster. Utbetalningarna ska ske på månatlig basis eller på annat sätt som Bambora avgör förutsatt att Sälj företaget har försett Bambora med information som Bambora bedömer som tillräcklig. Bambora har rätt att innehålla medel upp till ett belopp som motsvarar det utestående värdet för varor och/eller tjänster som ännu inte levererats av Sälj företaget. Bedömningen görs på grundval av erhållen information från Sälj företaget.
- 9.6 Utbetalningar som har innehållits eller fördröjts i enlighet med ovanstående kan användas av Bambora avseende Sälj företagets samtliga skyldigheter och åtaganden gentemot Bambora enligt Avtalet. Detta gäller även åtaganden som uppkommer med anledning av uppsägningen av Avtalet fram till den dag Bambora utbetalar det totala beloppet av innehållna medel eller fördröjda utbetalningar.
- 9.7 Avräkning enligt avsnitt 7.3 och 7.4 får ske genom uttag från det konto Sälj företaget anvisat eller genom avdrag från det belopp Bambora ska utbetala i samband med den utbetalningsrutin som gäller mellan Parterna. Sälj företaget är skyldigt att se till att det finns täckning på anvisat konto. Bambora ska utan oskäligt dröjsmål informera Sälj företaget om anledningen till Sälj företagets ersättningskyldighet. Om Sälj företaget inte anser sig ersättningskyldigt ska Sälj företaget omedelbart informera Bambora därom och precisera skälen därtill. Detta avsnitt 9.7 ska gälla under hela den reklamationsfrist som vid var tid är gällande enligt Nätverksreglernas bestämmelser om Chargebacks.

## Villkor för betalning online

Detta avsnitt innehåller bestämmelser som rör möjligheten att ta betalt med Kort och andra betalmedel online.

### **10 Tjänsten**

- 10.1 Bambora ställer en teknisk gateway/betalväxel till Sälj företagets förfogande för den/de Betaltjänster som Sälj företaget har valt i samband med sin beställning, och som framgår av orderbekräftelsen.

## **11 Domän(er)**

- 11.1 Sälj företaget har ensam rätt att skapa åtkomst till betalningssystemet från domäner som ingår i dennes avtal.
- 11.2 Om Sälj företaget inte har ingått något annat specifikt avtal med Bambora består dennes avtal av en enda domän. Om Sälj företaget vill ha åtkomst till betalningssystemet från andra domäner måste Sälj företaget kontakta Bambora.

## **12 Kod och skript**

- 12.1 Sälj företaget måste själv implementera kod på sin hemsida som gör att Sälj företaget kan ta emot betalningar via Bamboras Betaltjänst. Bambora tillhandahåller Sälj företaget teknisk dokumentation som även återfinns på Bamboras hemsida.
- 12.2 Om Sälj företaget önskar att Bambora ska bistå vid implementation av Betaltjänsten kan detta arbete utföras efter ett specifikt avtal och enligt Bamboras aktuella timpris för sådant arbete.

## **13 Sälj företagets test**

- 13.1 Efter ingåendet av detta Avtal har Sälj företaget rätt att utföra ett test av systemet i enlighet med det förfarande som beskrivs av Bambora i den tekniska dokumentationen.
- 13.2 Sälj företaget är skyldig att lämna den information som Bambora behöver för att testa Betaltjänsten.

## **14 Statistik**

Så snart Betaltjänsten börjat nyttjas lagrar Bambora data och statistik kring genomförda betalningar. Sälj företaget har från den tidpunkt då Avtalet ingås tillgång till statistik. Sälj företaget får tillgång till sin statistik genom att använda inloggningsfunktionen på Bamboras hemsida, [www.bambora.se](http://www.bambora.se), och därefter logga in med sitt användarnamn och lösenord.

## **15 Drift**

- 15.1 Bambora försöker alltid att ha så hög tillgänglighet som möjligt för sina tjänster. En specifik tillgänglighetsnivå kan dock inte garanteras, bland annat på grund av Internets natur samt att Bambora inte kan kontrollera alla de delar och moment som ingår i kommunikationslösningen mellan Sälj företaget och Bambora. Bamboras tillgänglighet, mätt över en månad, är vanligen cirka 99,8 %.
- 15.2 För att säkerställa en hög tillgänglighet underhåller och uppdaterar Bambora kontinuerligt den hård- och mjukvara som används. Underhåll som kan leda till driftsavbrott under kortare perioder utförs i så stor utsträckning som möjligt vid tidpunkter med lågtrafik för betalningar. Bambora kommer att meddela kunderna om underhåll via e-post i god tid innan underhållet utförs.

## **16 Kryptering**

- 16.1 Alla överföringar i betalningssystemet av Kortinformation från Sälj företaget till Bambora samt Bamboras lagring av dessa data ska ske i enlighet med de krav som uppställs i regelverket Payment Card Industry Data Security Standard (PCI DSS).

## **17 Säkerhetskopiering**

- 17.1 Bambora utför dagligen säkerhetskopiering av alla servrar och system. Säkerhetskopieringen utförs och lagras enligt villkoren för Kortnätverkens PCI-certifiering.
- 17.2 Om Sälj företaget förlorar data där Bamboras agerande orsakat förlusten kan Bambora hjälpa Sälj företaget att återskapa dessa data på grundval av den senaste fungerande säkerhetskopian. Sälj företaget har inte rätt att framställa ytterligare anspråk mot Bambora avseende förlust av data.
- 17.3 Om Sälj företaget förlorar data på grund av omständigheter som Bambora inte bär ansvaret för, inklusive Sälj företagets egna omständigheter, kan Bambora, till en separat kostnad, bistå Sälj företaget med att återskapa dessa data från den senaste fungerande säkerhetskopian i den mån detta är möjligt. Sälj företagen rekommenderas dock att alltid göra säkerhetskopior av sina egna data.

## **18 Lösenord**

- 18.1 I samband med upprättandet av detta Avtal får Sälj företaget ett användarnamn och lösenord som Sälj företaget måste använda för att komma åt administrationen av sin Betaltjänst hos Bambora.
- 18.2 Sälj företaget ska alltid hålla sitt användarnamn och lösenord hemliga för alla utom behöriga medarbetare hos Sälj företaget. Om Sälj företaget misstänker att en tredje part känner till lösenordet måste Sälj företaget omedelbart informera Bambora om det.
- 18.3 Bambora kan framställa krav på längden och komplexiteten hos Sälj företagets lösenord och kan när som helst efter eget gottfinnande kräva att Sälj företaget ändrar sitt lösenord.

## **19 Antivirus**

- 19.1 Alla Bamboras servrar är utrustade med ett uppdaterat antivirusprogram. Sälj företaget bör säkra sina datorer med uppdaterade antivirusprogram. Om Bambora vid flera tillfällen tar emot virus eller liknande från Sälj företaget kan Bambora avbryta anslutningen till Sälj företaget och även kräva att Sälj företaget installerar och uppdaterar ett antivirusprogram.

## **20 Säkerhetskontroll**

- 20.1 De IT-system som Bambora använder för Betaltjänsterna är certifierade och säkerhetsgodkända enligt Kortnätverkens PCI-standard och genomgår årligen en IT-översyn, som utförs av ett erkänt IT-säkerhetsföretag.
- 20.2 Varje kvartal utför ett erkänt IT-säkerhetsföretag en scanning av Bamboras servrar och nätverk för att öka säkerheten och undvika obehöriga intrång.

## **21 Missbruk m.m.**

- 21.1 Bambora strävar efter att undvika missbruk av dess tjänster, men kan inte garantera att missbruk av eller intrång i Bamboras IT-system inte kan ske.
- 21.2 Sälj företaget ska omedelbart informera Bambora om denne utsatts för missbruk av Kortinformation eller om denne utsatts för försök till eller faktiskt intrång i de IT-system som Sälj företaget använder. På samma sätt måste Sälj företaget, om man misstänker ett

missbruk av Kortinformation eller Bamboras tjänster eller att ett intrång i Bamboras IT-system har ägt rum eller kommer att äga rum, informera Bambora om detta.

21.3 Om Bambora anser att Sälj företaget missbrukar Betaltjänsten, bryter mot de säkerhetsregler och riktlinjer som utfärdas av Bambora eller leverantören, eller att missbruk sker från en domän som tillhör Sälj företaget har Bambora rätt att utan varning avbryta Sälj företagets användning av Betaltjänsten eller neka åtkomst till Betaltjänsten från den aktuella domänen.

21.4 Bambora tar inte ansvar för de konsekvenser som kan uppkomma om Sälj företaget inte har uppfyllt de säkerhetsregler och riktlinjer som utfärdas av Bambora.

## **22 Vidareförmedling av Kortinformation**

22.1 I de fall Sälj företaget kommer i kontakt med kortnummer åtar sig Sälj företaget att följa och uppfylla de villkor som uppställs i regelverket PCI DSS. De av Sälj företaget eller tredje part utvecklade applikationer som användes för att utföra/stödja Betaltjänsten skall vara utvecklade i enlighet med regelverket PA DSS riktlinjer.

22.2 Sälj företaget har inte rätt att vidareförmedla Kortinformation till egna eller tredje parts servrar, om inte betalningsmottagaren, inklusive Sälj företaget själv, är specifikt PCI-certifierad.

22.3 Om Bambora upptäcker att Sälj företaget utför sådan vidareförmedling har Bambora rätt att omedelbart att avbryta Sälj företagets användning av Betaltjänsten. Sälj företaget kan inte återfå åtkomsten till tjänsterna förrän Sälj företaget kan visa att denne uppfyller alla lagkrav och PCI-regler för betalningsmottagare.

22.4 Bambora har i sådana fall rätt att informera behöriga myndigheter och företag, inklusive leverantörer, och Bambora kan även kräva att Sälj företaget informerar specifika myndigheter, företag eller Kortinnehavare.

## **23 Lagar och regler m.m.**

23.1 Bambora uppfyller Nätverksreglerna liksom PCI kraven.

23.2 Sälj företaget är skyldig att uppfylla gällande lagstiftning samt gällande villkor för betalningsmottagare i PCI-standarderna.

23.3 Bambora tar inte på sig något ansvar för lagligheten i Sälj företagets användning av betalningssystemet eller innehållet i de data som Sälj företaget skickar i samband med lösningen. Det vilar helt på Sälj företaget att uppfylla lagstiftningen gentemot sina egna kunder och tredje part.

23.4 Sälj företaget ska hålla Bambora skadeslöst avseende anspråk som tredje part eller myndigheter kan framställa mot Bambora vid påstådda brott mot tredje parts rättigheter eller Sälj företagets åsidosättande av befintlig lagstiftning eller villkor från en leverantör. Vid sådana krav har Bambora rätt att utan varning förhindra Sälj företagets användning av Bamboras tjänster.

## 24 Rättigheter

- 24.1 Bambora innehar alla rättigheter, inklusive immateriella rättigheter, till koden samt annat material som ställs till Säljföretagets förfogande i samband med nyttjande av Bamboras Betaltjänster.
- 24.2 Säljföretaget erhåller endast en tidsbegränsad, icke-exklusiv användarrätt till koden och annat material som ställs till dennes förfogande, och har inte rätt att kopiera koden eller annat material i större utsträckning än nödvändigt, som ersättning för den användning som föreskrivs i detta Avtal.
- 24.3 Säljföretagets användning av koden och annat material som ställs till dennes förfogande sker alltid på villkoret att alla utestående belopp betalas till Bambora.
- 24.4 Säljföretagets åsidosättande av dessa rättigheter betraktas som ett väsentligt avtalsbrott.

## Villkor för faktura- och delbetalning

Detta avsnitt innehåller bestämmelser som rör Bamboras Faktura- och delbetalningstjänst ("**Faktura- och delbetalningstjänsten**") som tillhandahålls av Bambora genom underleverantören Collector Bank AB.

## 25 Avtalsrelation

- 25.1 Collector står inte i direkt relation med Säljföretaget. Säljföretagets avtalspart är Bambora. Collector står dock i direktrelation med de slutkunder som handlar Säljföretagets varor och tjänster ("**Kunden**") och som betalar för sitt köp genom Faktura- och delbetalningstjänsten. Säljföretaget ska i första hand vända sig till Bambora med den information som Säljföretaget är skyldigt att tillhandahålla enligt dessa allmänna villkor samt med eventuella frågor eller synpunkter.
- 25.2 I Säljföretagets onlinebutik kan Kunden välja att betala med faktura. Efter att Kunden har erhållit fakturan kan Kunden ansöka om delbetalning avseende köpet via Collector. Kunden ges då möjlighet att välja bland de alternativ till betalningsplaner som Collector vid var tid erbjuder. När Kunden väljer delbetalning ges Kunden möjlighet att välja bland de alternativ till betalningsplaner som Collector kan erbjuda.

## 26 Beviljande av kredit för köp

- 26.1 Collector beviljar engångskredit för Kundens köp av varor och tjänster ("**Köp**") och som Kunden valt att betala genom Faktura- och delbetalningstjänsten, allt i enlighet med individuella kreditavtal mellan Collector och Kunden. Kreditrisken som uppstår vid Köp övergår därmed till Collector. Kundens kreditvärdighet kontrolleras i realtid baserat på den information som Kunden tillhandahåller Collector.
- 26.2 För att en Kund ska beviljas kredit måste Collector fatta ett positivt kreditbeslut. Collector har rätt att neka en Slutkund kredit om det finns berättigade skäl därtill. Collectors kundtjänst ansvarar för att ge Kunden information om kreditbeslut som rör denne.

- 26.3 Collector ansvarar för att ge Kunden kontaktinformation till sin kundtjänst och en onlinetjänst för Kunden.
- 26.4 Collectors kreditprövning och kreditgivning förutsätter att ett giltigt och bindande köpeavtal ingåtts mellan Kunden och Sälj företaget. Sälj företaget ansvarar för att de Kunder som, vid onlineförsäljning skickas vidare till betalningssidan har ingått giltiga köpeavtal. Collector tar inget ansvar gentemot Sälj företaget i de fall kreditavtalet mellan Kunden och Collector efter kreditprövningen visar sig inte kunna ingås, om felet inte är Collectors, och inte heller för eventuella följder vid ett misslyckat kreditavtal.
- 26.5 Vid användning av Faktura- och delbetalningstjänsten skickas en faktura till Kunden med 14 kalenderdagens betalningsfrist. Sälj företaget har rätt att lägga till en rimlig fraktavgift och en rimlig fakturaavgift på summan för Köpet, vilka adderas till det totalbelopp som Collector ska bevilja kredit för. Collector ger inte kredit för andra belopp än de som nämnts ovan.
- 26.6 Collector tillämpar följande räntor och avgifter mot Kund: [https://www.collector.se/upload/Partners/Agreements/1806CSE/Credit\\_terms\\_All\\_SE.pdf](https://www.collector.se/upload/Partners/Agreements/1806CSE/Credit_terms_All_SE.pdf). Collector ansvarar för denna prissättning och har rätt att ändra kundpriserna på grund av t.ex. förhöjda allmänna produktionskostnader, förändringar i Sälj företagets verksamhetsmodell, ökning av räntesatser, betydande förändringar i verksamhetsmiljön, nya lagkrav eller på grund av något annat tungt vägande skäl. Sälj företaget åtar sig att hålla sig uppdaterad med vid var tid gällande prislista enligt ovan.

## **27 Utbetalning och avgifter**

- 27.1 Bambora betalar ut ersättning till Sälj företaget för Köp för vilka Collector beviljat kredit i enlighet med dessa allmänna villkor ("**Utbetalning**").
- 27.2 Sälj företaget betalar kostnaden för Faktura- och delbetalningstjänsten till Bambora i enlighet med dessa allmänna villkor till de belopp som framgår av den gällande prislistan ("**Avgifter**").
- 27.3 Bambora utför Utbetalning till Sälj företaget efter avdrag för vad Sälj företaget ska betala till Bambora, inklusive men inte begränsat till Avgifter (nettoförlkningsmodell). Utbetalning sker inom sju kalenderdagar efter Köpet på en Bankdag under förutsättning att Sälj företaget har aktiverat Köpet. Detta innebär att utbetalningen blir ytterligare fördröjd för det fall Sälj företaget inte skickat varan eller utfört tjänsten (t.ex. till följd av att varan inte funnits i lager vid Köpet). Utbetalning till Sälj företaget förutsätter vidare att Bambora inte funnit anledning att kvarhålla medel från Sälj företaget i enlighet med vad som anges i avsnitt 28 nedan.
- 27.4 Sälj företaget har inte rätt att aktivera Köpet förrän varan har skickats (eller tjänsten är utförd) i enlighet med avsnitt 28.1 och 28.2. Under alla omständigheter krävs att produkten som Kunden köpt har skickats till Kunden för att Utbetalning till Sälj företaget ska ske. Sälj företaget förbinder sig att informera Bambora om (i) när produkten har levererats, (ii) om produkten inte har levererats till Kunden eller (iii) om Kunden inte har hämtat produkten. Sälj företaget förbinder sig att leverera produkten till Kunden inom 90 dagar efter genomfört Köp. Om Sälj företaget inte levererat produkten till Kunden inom 90 dagar,

eller om Sälj företaget inte kan verifiera att Kunden har hämtat produkten, har Collector rätt att förklara Köpet avbrutet och därmed avbryta Faktura- och delbetalningstjänsten gentemot Kunden. Collector ansvarar inte för att bevilja kredit vid försenad leverans. Sälj företaget måste ställa upp villkor gentemot Kunden som matchar Bamboras krav i denna del, dvs. krav på uthämtning av varan inom 90 dagar. För det fall Avtalet upphör att gälla efter uppsägning av någon av Parterna och Sälj företaget har olevererade produkter, har Collector rätt att förklara Köpet avbrutet och därmed avbryta Faktura- och delbetalningstjänsten gentemot Kunden.

27.5 Utbetalningarna görs till det bankkonto som Sälj företaget angivit. Bambora har rätt att kvitta och dra av Sälj företagets ännu erlagda Avgifter och andra betalningar som ska göras till Bambora, från Bamboras Utbetalningar till Sälj företaget. Om tillräckliga medel för kvittning inte finns tillgängliga är Sälj företaget skyldig att betala sådan utestående skuld till Bambora inom en (1) vecka från att Sälj företaget mottagit en skriftlig begäran från Bambora om att göra så. Om sådan betalning inte inflyter har Bambora rätt att fakturera Sälj företaget för sådan skuld.

## **28 Reklamationer, returer och leveranskrav vid Faktura- och delbetalning**

28.1 Köpta produkter och tjänster ska, oavsett sättet för leverans, levereras till den person och adress som vid kreditprövningen har godkänts av Collector.

28.2 Om varorna levereras till ett postombud ska utlämningsstället vara det utlämningsställe som ligger närmast Kundens godkända adress eller inom 10 kilometer från denna adress.

a) Varorna ska skickas med spårbar post, dvs. med rekommenderat brev eller med spårningsnummer.

b) Logistikföretaget ska ha säkerhetsrutiner för leverans.

c) Vid hemleverans ska bekräftelse av leveransen säkerställas genom kontroll av giltig ID-handling och underskrift av mottagaren.

d) Om leveransen hämtas med ombud ska mottagarens ID-handling uppvisas samt mottagarens namn registreras.

e) Informationen under punkterna a)-d) ovan ska dokumenteras och överlämnas till Bambora vid begäran.

28.3 Sälj företaget förbinder sig att ansvara fullt ut för eventuella skador och kostnader som uppkommer hos Bambora till följd av upphävande eller avbrytande av Köp, undanhållande av transaktionspris, defekter i varor eller tjänster, försenade leveranser av kvittens för tjänster liksom andra anspråk och klagomål som kommer från Kunden som beror på Sälj företagets eller dess underleverantörs agerande.

28.4 Bambora har rätt att utnyttja sin rätt till kvittning eller, om medel inte finns, återbetalning från Sälj företaget om kostnad uppkommit till följd av att (i) varorna eller tjänsterna har skickats eller levererats till en adress som inte har godkänts av Collector, (ii) möjligheterna till att kräva eller erhålla ersättning för Köpet är begränsade (t.ex. då betalning redan har krävts eller varan sålts till en tredje part), (iii) det föreligger en pågående tvist mellan

Kunden och Sälj företaget grundat på en omständighet annan än Kundens ovilja att betala, dvs. till följd av defekta varor/tjänster eller att en leverans inte har gjorts, (iv) det föreligger Köp där ett krav uppstår mot ett företag eller mot en individ som delar ekonomiskt intresse med Sälj företaget, inklusive koncernföretag, anställda eller Sälj företagets ägare, (v) Köp har genomförts där kunden erhållit kontanter, check eller liknande, (vi) Sälj företaget inte har givit Bambora Kundens e-postadress och telefonnummer, (vii) Sälj företaget inte efterlever bestämmelserna om bedrägeri som fastställs av dessa allmänna villkor, (viii) Sälj företaget begår brott mot detta avtal, (ix) Kunden använder sin lagliga rätt att dra sig ur, eller Sälj företaget har beviljat en förlängd rätt att dra sig ur, (x) Sälj företaget inte har använt rekommenderat brev eller spårbar post enligt vad som föreskrivits i dessa villkor, eller när spårningsnumret inte tillhandahålls på Bamboras begäran, eller, (xi) Sälj företaget använder villkor och bestämmelser gentemot Kunden som inte efterlever dessa villkor.

- 28.5 Om Sälj företaget godtar upphävande eller avbrytande av Köp av andra skäl än tvingande lagbestämmelser eller av en orsak som ligger utanför köpeavtalet mellan Sälj företaget och Kunden, är Sälj företaget dessutom skyldig att kompensera Bambora för eventuella krediträntor och hanteringsavgifter som inte har erhållits från Kunden och övriga kostnader som Bambora kan ha ådragits till följd av detta. Om det framkommer att Sälj företaget genomfört Köp med hjälp av felaktig användning av information på grund av att Sälj företaget inte har kontrollerat kundens identitet med lämplig omsorg och noggrannhet har Collector rätt att annullera Köpet. I sådant fall har Bambora rätt att utnyttja sin kvittnings- och återbetalningsrätt.
- 28.6 Sälj företaget är skyldig att utan dröjsmål informera Bambora om varje upphävt eller avbrutet Köp, samt om alla prissänkningar, delvisa återbetalningar och övriga bindande krav från Kunder.
- 28.7 Om Bambora skulle bli skyldigt att återbetala köpesumman till Kunden helt eller delvis, eller att betala ersättning eller annan slags betalning till Kunden till följd av det gemensamma ansvaret som det hänvisas till i Konsumentskyddslagstiftning, är Sälj företaget skyldig att ersätta Bambora till fullo för alla kostnader uppstått hos Bambora till följd av detta.
- 28.8 Sälj företaget har inte rätt att bevilja Kund användning av Faktura- och delbetalningstjänsten för att bekosta handpenning, kontantinsats eller liknande för att få kredit eller ta upp lån hos Sälj företaget eller tredje part.
- 28.9 Sälj företaget måste besvara frågor från Bambora avseende bedrägeriärenden inom 24 timmar från det att det kontaktades av Bambora.

## **29 Skattekonsekvenser**

Vardera Part ska bära ensamt ansvar för eventuell mervärdesskatt (moms) eller andra skattekonsekvenser som ådras till följd av Faktura- och delbetalningstjänsten.

## **30 Ersättning för förlust eller skada**

I tillägg till den ansvarsbestämmelse som återfinns på andra ställen i detta Avtal, t.ex. i avsnitt 23.4, måste Sälj företaget ersätta Bambora för eventuella krediträntor och hanteringsavgifter som inte har emottagits från Kund och eventuella övriga kostnader som

har uppkommit hos Bambora till följd av att Sälj företaget har godtagit ett upphävande eller avbrytande av ett köpeavtal av annat skäl än tvingande lagbestämmelser eller till följd av orsak som ligger utanför köpeavtalet mellan Sälj företaget och Kunden.

### **31 Övergångsperiod**

Tillsvidare kommer Collector, istället för Bambora, vara den part som står i kontakt med Sälj företaget och därmed handhar Utbetalning till Sälj företaget av medel som influtit till följd av Köp. De rättigheter och skyldigheter som tillskrivs Bambora i dessa villkor gäller därmed i tillämpliga delar Collector (såsom avsnitt 27 och 28).

### **32 Övrigt**

- 32.1 Sälj företagets onlinebutik måste som minimum ha SSL skydd. Sälj företaget får inte lagra personuppgifter som har inhämtats för kreditbeslutet i sina egna register utan att på förhand ha fått tillåtelse från Kund.
- 32.2 Sälj företaget ska se till att Collectors, vid var tid gällande, Allmänna kreditvillkor finns tillgängliga för Kunden att läsa vid begäran. Vid var tid gällande version finns att tillgå via följande länk:  
[https://www.collector.se/upload/Partners/Agreements/1806CSE/Credit terms All SE.pdf](https://www.collector.se/upload/Partners/Agreements/1806CSE/Credit_terms_All_SE.pdf)
- 32.3 I de fall Sälj företaget har för avsikt att exponera marknadsförings- och reklammaterial kopplade till Faktura- och delbetalningstjänsten måste sådant material inhämtas från Bambora. Till följd av vissa lagkrav på kreditgivare får Sälj företagets eget material inte användas vid marknadsföringen.
- 32.4 Enligt den lag som styr registrering av vissa kreditgivare, ska kreditgivaren lagra kredithandlingar och tillhörande information för kreditbeviljandet i fem år från det datum då krediten förföll till fullständig betalning. Bestämmelsen gäller även marknadsförings- och reklammaterial, och därför måste Sälj företaget bevara sådant material för Collectors räkning under den föreskrivna tiden.
- 32.5 Bambora, Collector och Sälj företaget har rätt att använda underleverantörer i sina verksamheter. Bambora, Collector och Sälj företaget ansvarar fullt ut för eventuella underleverantörernas arbete och handlingar på samma sätt som de ansvarar för sitt eget arbete och sina egna handlingar.
- 32.6 Inom ramen för Faktura- och delbetalningstjänsten kommer Bambora att behandla Kundens personuppgifter för Sälj företagets räkning i samband med att Bambora vidarebefordrar dessa till Collector. Av detta skäl har Sälj företaget och Bambora ingått ett personuppgiftsbiträdesavtal vilket bilagts och utgör en del av detta Avtal. Vid motstridigheter mellan personuppgiftsbiträdesavtalet och Avtalet i övrigt ska personuppgiftsbiträdesavtalet äga företräde i den utsträckning konflikten rör Bamboras behandling av Kundens personuppgifter.

## Villkor för direktbetalning genom Swish

Detta avsnitt innehåller bestämmelser som avser direktbetalning ("Swish"). Sälj företaget har rätt att lägga till Swish som ett alternativt betalmedel förutsatt att Sälj företaget underrättar Bambora samt i övrigt uppfyller villkoren i detta Avtal.

### 33 Avtalsrelation

- 33.1 För att Sälj företaget ska kunna ta betalt genom Swish krävs 1) att Sälj företaget har tecknat avtal med sin bank ("**Banken**") om att ta betalt genom Swish samt 2) att Sälj företaget kan uppvisa för Bambora ett av Banken utfärdat certifikat.
- 33.2 Sälj företagets avtalspart för tjänsten Swish är Banken. Om Sälj företaget har frågor om Swish ska Sälj företaget i första hand vända sig till Banken.
- 33.3 Sälj företaget åtar sig att omedelbart informera Bambora om väsentliga förändringar i relationen med Banken som rör Swish och som kan påverka Bambora på ett negativt sätt samt om avtalet om Swish med Banken avslutats (oavsett skäl).
- 33.4 Sälj företaget har rätt att när som helst rätt att avsluta tillgången till Swish genom Bamboras Betaltjänst varvid Bambora, efter Sälj företagets notifiering, har rätt att fakturera Sälj företaget för innevarande månad oavsett när sådant avslut sker.

### 34 Utbetalning och avgifter

- 34.1 Sälj företaget betalar den för var tid gällande avgift för Swish till Banken enligt avtalet eller annan överenskommelse med Banken. Sälj företaget betalar även en gång i månaden avgifter till Bambora för tillgången till Swish som betalmedel i Sälj företagets onlinebutik.

### 35 Köp, retur, reklamation och leveranskrav vid köp via Swish

- 35.1 För hantering av reklamationer, returer och leveranskrav vid köp via Swish hänvisas till gällande avtal mellan Sälj företaget och Banken.

## Gemensamma bestämmelser

Detta avsnitt innehåller bestämmelser av generell och legal karaktär som gäller för Bambora Betaltjänster som beskrivits ovan.

### 36 Avtalets giltighetstid och uppsägningsgrunder

- 36.1 Avtalet anses ingånget den dag Bambora beviljar en ansökan om Betaltjänster. Bambora underrättar skriftligen Sälj företaget om att ansökan har beviljats. Avtalet gäller tills vidare med trettio (30) kalenderdagens ömsesidig uppsägningstid.
- 36.2 Uppsägning av Avtalet ska ske skriftligen. En uppsägning som skickas via epost ska anses ha skett skriftligen. Avsnitt 44.11 ska vara tillämpligt på en uppsägning av Avtalet.
- 36.3 Bryter Part väsentligt mot sina skyldigheter enligt Avtalet, har den andra Parten rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan. I enlighet härmed har Bambora rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan om debitering inte kan ske enligt avsnitt 8, eller att betalning inte kan tas ut enligt avsnitt 37.

- 36.4 Om Avtalet, oavsett anledningen därtill, har sagts upp, ska vid samma tidpunkt även Säljföretagets försäljning mot betalning med Kort med stöd av Avtalet upphöra vilket i sin tur innebär att Bambora inte längre har rätt att eller är skyldigt att ta emot Transaktioner från Säljföretaget.
- 36.5 Om Avtalet, oavsett anledningen därtill, har sagts upp, ansvarar Parterna enligt Avtalet för Transaktioner som med stöd av Avtalet företagits dessförinnan.
- 36.6 Bambora har rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande 1) *vid* väsentliga ändringar i Säljföretagets ägarförhållanden, 2) *om* Säljföretaget eller person som har anknytning till Säljföretaget är, eller blir, registrerad i sådant register som avses i avsnitt 36.8 nedan eller omständighet inträffar som utgör grund för sådan registrering, 3) *om* Bambora vid en samlad bedömning gör det sannolikt att Säljföretaget måste anses vara delaktigt i, eller på annat sätt ha samröre med, brottslig verksamhet, 4) *om* antalet eller arten av reklamerade Transaktioner enligt Bamboras välgrundade uppfattning avviker från vad Bambora bedömer vara normalt, 5) *om* Säljföretaget lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter, 6) *om* Säljföretagets verksamhet, branschtillhörighet eller karaktär enligt Bamboras välgrundade bedömning har ändrats, eller kommer att ändras, jämfört med förhållandena vid Avtalets ingående, 7) *om* Säljföretagets betalningsförmåga enligt Bamboras bedömning kan ifrågasättas, 8) *om* Säljföretaget enligt Bamboras skäliga bedömning kan förväntas hamna på obestånd; 9) *om* Säljföretaget väsentligt underlåter att fullgöra någon av sina skyldigheter gentemot Kortinnehavarna; 10) *om* Säljföretaget inte accepterar samtliga Kort som omfattas av Avtalet, eller 11) *om* Säljföretaget, enligt Bamboras skäliga bedömning, genom sitt handlande/verksamhet kan skada eller skadar Bamboras anseende.
- 36.7 Bambora stämmer löpande av hur de uppgifter som Säljföretaget har angivit till Bambora, t.ex. beträffande den tid som förflyter mellan tidpunkten för betalning med Kort hos Säljföretaget och tidpunkten för leveransen/utförandet av den vara/tjänst som avses med betalningen, överensstämmer med de vid var tid faktiskt rådande förhållandena. Det åligger Säljföretaget att i skälig omfattning medverka för att underlätta denna avstämning. Den avstämning som avses i förra stycket sker främst för att säkerställa att mellan Parterna gällande utbetalningsvillkor, eventuella säkerheter som ställts för att trygga Bamboras rätt till betalning etc. vid var tid 1) korresponderar med de faktiska förhållandena, och 2) även i övrigt är i överensstämmelse med Bamboras riktlinjer och policies. Om den information Säljföretaget tillhandahållit avviker från de faktiska förhållandena har Bambora rätt att vidta erforderliga åtgärder som enligt Bamboras uppfattning är nödvändiga för att kompensera avvikelsen. En sådan åtgärd kan t.ex. bestå i att Bambora kräver 1) *att* Säljföretaget presterar en ny eller förändrad säkerhet för att trygga Bamboras rätt till betalning, eller 2) *att* utbetalningsvillkoren ändras. Om Säljföretaget inte accepterar de åtgärder som Bambora kräver med stöd av förra stycket har Bambora rätt att säga upp Avtalet till omedelbart upphörande.
- 36.8 Registrering i särskilda register kan komma att ske om Avtalet sägs upp på grund av Säljföretagets avtalsbrott eller på grund av att Säljföretaget lämnat felaktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter vid t.ex. Avtalets ingående.

36.9 Sådant register som avses i avsnitt 36.8 förs av t.ex. Visa och/eller MasterCard från tid till annan. I Avtalet likställs med "särskilda register" även Nätverkens olika bevakningssystem för inlösenavtal som har sagts upp på grund av avtalsbrott eller liknande skäl.

## **37 Priser**

För de tjänster som Bambora tillhandahåller enligt Avtalet ska Sälj företaget betala de priser och Avgifter som Bambora vid var tid allmänt tillämpar och som finns tillgängliga i ansökan om anslutning till Bamboras Betaltjänster alternativt i den underrättelse som Bambora skickar till Sälj företaget om att ansökan har beviljats. Bambora har rätt att när som helst ändra sina priser och avgifter. Sådana ändringar träder i kraft tidigast trettio (30) kalenderdagar efter det att Sälj företaget informerats om ändringen. Betalning ska vidare ske under de villkor som framgår av avsnitt 8.

## **38 Ansvarsbegränsning**

38.1 Oaktat det som angivits i avsnitt 6.4 är Bamboras ansvar under Avtalet begränsat till 10 000 euro per kalenderår med undantag för situationer där Bambora agerat grovt vårdslöst eller med ont uppsåt. Bambora är under inga omständigheter ansvarig för indirekt skada.

38.2 Om Sälj företaget vill rikta ett krav på ersättning mot Bambora på grund av fel orsakat av Bambora, måste ett sådant krav för att få göras gällande framställas mot Bambora inom 45 dagar från att Sälj företaget fick eller borde ha fått kännedom om grunden för kravet. Anspråk mot Bambora förfaller om domstolsförfarande inte inleds inom ett (1) år från det att grunden för Företagets krav blev eller borde ha blivit känd för Sälj företaget.

## **39 Rapportering**

39.1 Sälj företaget ska från och med Avtalets ingående på Bamboras begäran och utan dröjsmål förse Bambora med sin senaste årsredovisning på svenska eller på engelska, om inget annat har avtalats. Vidare ska Sälj företaget på Bamboras begäran utan dröjsmål och inom två (2) veckor från Bamboras begäran tillhandahålla interimrapporter (t.ex. halvårs- och kvartalsrapporter) och annan information som kan vara av betydelse för Parternas samarbete inom ramen för Avtalet.

39.2 Sälj företaget ska skriftligen och omedelbart meddela Bambora om ändringar avseende firma, ägarförhållanden, adress, telefon- och e-postadress, kontonummer, ändrad branschtillhörighet eller verksamhet och andra förhållanden som kan vara av betydelse för Avtalet.

39.3 Part ska vidare omedelbart informera den andra Parten om händelser som kan antas påverka, eller komma att påverka, hela eller delar av samarbetet enligt Avtalet. Det är av särskild vikt att samtliga planerade ändringar i Parts datasystem som i något avseende kan antas påverka samarbetet meddelas den andra Parten i omedelbar anslutning till att planeringen av ändringen påbörjas.

## **40 Force Majeure**

Parterna är befriade från påföljd för underlåtenhet att fullgöra viss förpliktelse enligt Avtalet om underlåtenheten har sin grund i omständighet som ligger utanför Partens

rimliga kontroll och som förhindrar eller avsevärt försvårar fullgörande i rätt tid ("Force Majeure"). Den Part som åberopar Force Majeure är skyldig att vidta rimliga åtgärder för att begränsa skadan av händelsen. Om Avtalets fullgörande till väsentlig del förhindras för längre tid än femton (15) Bankdagar på grund av Force Majeure har Part, utan ersättningskyldighet, rätt att skriftligen frånträda Avtalet med trettio (30) kalenderdagens varsel.

## **41 Sekretess**

41.1 Innehållet i Avtalet, med undantag för sådant innehåll som finns tillgänglig på Bamboras hemsida inklusive dessa allmänna villkor, är konfidentiellt och Parterna har inte rätt att till tredje part lämna ut något om Avtalets innehåll. Inte heller har Part rätt att till annan lämna ut något om den andre Partens verksamhet som är att betrakta som konfidentiell information.

41.2 Säljföretaget medger dock att Bambora i enlighet med gällande regler om tystnadsplikt i betalningsinstitut får överföra sådana uppgifter som avses i avsnitt 41.1 ovan till 1) företag som ingår i samma koncern som Bambora i syfte att marknadsföra koncernens övriga tjänster och produkter, 2) Kortnätverken, 3) företag som Bambora samarbetar med för att kunna erbjuda tilläggstjänster eller för att förbättra Bamboras tjänster eller för att säkerställa Avtalets uppfyllnad vad avser exempelvis PCI/DSS och andra säkerhetsfrågor, samt 4) företag som Bambora samarbetar med, exempelvis partners som har förmedlat Säljföretaget till Bambora, payment facilitators och leverantörer av betalväxlar.

41.3 Säljföretaget medger vidare att Bambora får lämna ut uppgifter till tredje part i den mån sådant utlämnande är nödvändigt för att Bambora ska kunna ansluta de av Säljföretaget valda tjänsterna, och uppfylla sina åtaganden eller tillvarata sin rätt enligt Avtalet. Säljföretaget medger även att Bambora får lämna ut uppgifter om Säljföretaget och dess Transaktioner till de parter som räknas upp under avsnitt 41.2 i den mån Bambora anser nödvändigt vilket bl.a. inkluderar data om bedrägerier, data om Chargebacks och data om kortutgivare..

41.4 Avsnitt 41.1 ska inte hindra Bambora från att lämna ut sådana uppgifter som Bambora enligt lagstiftning, myndighetsföreskrifter, reglering, begäran från andra inlösare, eller föreläggande från en behörig myndighet eller domstol, är skyldigt att lämna ut.

## **42 Överlåtelse**

42.1 Säljföretaget får inte överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt Avtalet till annan utan Bamboras skriftliga medgivande.

42.2 Bambora får helt eller delvis överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt Avtalet till annan utan Säljföretagets medgivande.

## **43 Personuppgifter**

43.1 Parterna är överens om att de var för sig kommer att vara personuppgiftsansvariga vad gäller de personuppgifter som respektive Part behandlar i anledning av Avtalet och att

Parterna ska följa gällande dataskyddslagstiftning, inklusive GDPR, när det gäller dessa personuppgifter.

- 43.2 Första stycket gäller inte de uppgifter avseende Kunder som behandlas inom ramen för Faktura- och delbetalningstjänsten vilka regleras närmare i avsnitt 32.6.

#### **44 Övrigt**

- 44.1 Strider någon bestämmelse i detta Avtal mot bestämmelse i Betaltjänstlagen gäller Avtalet i de fall som lagen tillåter att Bambora och kontohavaren får avtala om att lagbestämmelserna inte ska gälla. Bl.a. ska Betaltjänstlagens 4 kap. inte gälla för detta Avtal, inte heller 5 kap. 1 § första stycket, 28-30 §§, 31 § andra till tredje styckena, 35-37 §§, 47 §, 48 § första till tredje styckena, 49-53 §§ och 54 § första stycket samt 5a kap. 2-5 §§ och 6 § första stycket.
- 44.2 Vid var tid gällande allmänna villkor och Instruktioner finns tillgängliga på Bamboras hemsida ([www.bambora.com](http://www.bambora.com)). Bambora har rätt att när som helst ändra dessa allmänna villkor, och/eller Instruktioner utan att i förväg inhämta Säljföretagets godkännande. Säljföretaget ansvarar för att hålla sig uppdaterad med vid var tid gällande version. I fall av väsentliga ändringar ska Bambora omgående tillstå Säljföretaget den nya versionen av de Allmänna villkoren och/eller Instruktionerna eller upplysa Säljföretaget om var de tillhandahålls. Sådana ändringar eller nya Instruktioner börjar gälla tidigast trettio (30) kalenderdagar efter det att Säljföretaget skriftligen informerats härom. Om Säljföretaget inte meddelat Bambora att Säljföretaget inte accepterar ändringarna före den dag de träder i kraft, anses Säljföretaget ha godkänt dem.
- 44.3 Part har inte rätt att överlåta någon av sina rättigheter och/eller skyldigheter enligt Avtalet till annan utan den andra Partens skriftliga medgivande vilket inte får vägras utan giltigt skäl, fördröjas eller göras beroende av villkor. Bambora får dock utan medgivande från Säljföretaget överlåta sina rättigheter och/eller skyldigheter till företag som ingår i samma koncern som Bambora.
- 44.4 Om det av Avtalet inte framgår hur en kostnad, som uppkommer med anledning av samarbetet, ska bäras eller fördelas, ska Parterna i anslutning till att beslut fattas om att en dylik åtgärd ska genomföras även besluta hur åtgärden ska bekostas. Saknas sådant beslut, och kan inte heller Parterna enas om hur kostnaderna ska bäras eller fördelas, ska, om åtgärden ändå genomförs, den Part som genomför åtgärden även ensamt bekosta denna.
- 44.5 Parterna ska inte, utöver vad som följer av Avtalet, ha rätt att företräda varandra, eller nyttja varandras varumärken, firmor eller know-how utan den andra Partens skriftliga medgivande. Sådant rätt till användning medför inte skapande av någon rättighet och ska med omedelbar verkan upphöra samtidigt som Avtalet upphör.
- 44.6 Part får, med undantag för vad som stadgas i stycket nedan, anlita underleverantör eller tredje parter utan den andra Partens medgivande. Säljföretaget ska dock snarast underrätta Bambora om ett sådant anlitande påverkar eller skulle kunna påverka samarbetet enligt Avtalet.

- 44.7 Om Sälj företaget avser att anlita en underleverantör eller tredje part som i något avseende kommer att behandla data om Kort (kortdata) måste dock denne underleverantör eller tredje part på förhand godkännas av Bambora. Vardera Part ansvarar för underleverantörs eller tredje parts samtliga åtgärder eller handlingar och underlåtenhet som om Parten självt vidtagit handlingen eller åtgärden eller underlåtit att vidta en handling eller åtgärd.
- 44.8 Parterna ska inom rimlig tid informera den andra Parten om sådant som har, eller kan ha, betydelse för samarbetet enligt Avtalet.
- 44.9 Vardera Part bekräftar att Avtalet (samt de dokument som hänvisas till i Avtalet) utgör Parternas fullständiga reglering av de frågor som Avtalet berör. Alla muntliga eller skriftliga åtaganden och utfästelser som föregått Avtalet ersätts av Avtalet.
- 44.10 Om inte annat framgår av detta Avtal ska alla ändringar av och tillägg till Avtalet vara skriftliga och undertecknade av Parterna för att vara bindande.
- 44.11 Meddelanden enligt Avtalet ska vara skriftliga, författade på svenska eller engelska, och överlämnas personligen eller skickas med bud, brev eller e-post, till Parternas i Avtalet angivna adresser. Parterna är överens om att Sälj företagets eventuella klagomål kan komma att besvaras av Bambora på svenska eller engelska och lämnas i enlighet med denna bestämmelse. Meddelande som har sänts till Part ska anses ha kommit Part tillhanda vid leverans, förutsatt att när en leverans sker efter ordinarie arbetstid ska meddelandet anses ha kommit Part tillhanda vid inledningen av ordinarie arbetstid nästföljande Bankdag. I detta hänseende avses med ordinarie arbetstid Bankdagar klockan 09.00 -17.00 .
- 44.12 Vardera Part är ansvarig för att informera sin berörda personal om innehållet i Avtalet.
- 44.13 Vardera Part är ersättningsskyldig för direkt förlust som uppkommit till följd av att den Part som orsakat skadan brutit mot någon av bestämmelserna i detta Avtal.

#### **45 Tillämplig lag och tvister**

- 45.1 Svensk lag ska tillämpas på Avtalet.
- 45.2 Tvister angående Avtalet, dess verkställande, tolkning och/eller tillämpning eller annat rättsförhållande som har samband med Avtalet ska i första hand lösas genom förhandlingar mellan Parterna.
- 45.3 Tvist som uppstår i anledning av Avtalet, och som inte inom trettio (30) kalenderdagar kunnat lösas genom diskussioner mellan Parterna, ska slutligt avgöras vid allmän domstol i Sverige med Stockholms tingsrätt som första instans.

\*\*\*\*\*

## PERSONUPPGIFTSBITRÄDESAVTAL

Detta Personuppgiftsbiträdesavtal ("Biträdesavtalet") har ingåtts mellan Sälj företaget (nedan den "Ansvrige") och Bambora (nedan "Biträdet"). Den Ansvrige och Biträdet benämns individuellt som "Part" och gemensamt som "Parterna". Biträdesavtalet utgör en bilaga till Avtalet och omfattar endast sådan behandling av personuppgifter som Biträdet utför för den Ansvriges räkning inom ramen för Faktura- och delbetalningstjänsten. Den Ansvrige är personuppgiftsansvarig för den behandling av personuppgifter som omfattas av detta Biträdesavtal. Biträdet är personuppgiftsbiträde.

### 1 Dokument

Detta Biträdesavtal består av detta huvuddokument och Underbilaga 1, Instruktioner och Underbiträden.

### 2 Definitioner

De termer och definitioner som inte definieras i detta Biträdesavtal eller Avtalet ska tillmätas samma innebörd som och tolkas i enlighet med Tillämplig Lagstiftning. I detta Biträdesavtal ska följande definitioner ha följande innebörd:

"GDPR" betyder förordning 2016/679, såsom förändrad från tid till annan.

"Personuppgifterna" betyder de personuppgifter (i enlighet med definitionen i Tillämplig Lagstiftning) som specificeras i Underbilaga 1.

"Tillämplig Lagstiftning" betyder (i) GDPR, och (ii) all tillämplig kompletterande lagstiftning till GDPR.

### 3 Instruktioner

**3.1** Biträdet ska behandla Personuppgifterna i enlighet med Biträdesavtalet, den Ansvriges skriftliga instruktioner och Tillämplig Lagstiftning. Den Ansvrige ansvarar och står risken för att instruktionerna, och den Ansvriges personuppgiftsbehandling i övrigt, vid var tid är förenlig med Tillämplig Lagstiftning.

**3.2** Biträdet får inte behandla Personuppgifterna för några andra ändamål eller på några andra sätt än i enlighet med den Ansvriges instruktioner. Underbilaga 1 ska uppdateras för det fall den Ansvrige tillhandahåller nya eller reviderade instruktioner.

**3.3** Oaktat ovanstående har Biträdet rätt att vidta sådana åtgärder som är nödvändiga för att uppfylla sina åtaganden enligt Avtalet och som omfattas av ändamålen enligt Underbilaga 1.

**3.4** För det fall Biträdet anser att en instruktion från den Ansvrige är oförenlig med Tillämplig Lagstiftning ska Biträdet avstå från att agera i enlighet med instruktionen och utan onödigt dröjsmål informera den Ansvrige därom samt invänta korrigerade instruktioner.

### 4 Säkerhetsåtgärder

**4.1** Biträdet ska vidta och vid var tid upprätthålla nödvändiga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda Personuppgifterna. Säkerhetsåtgärderna ska åtminstone säkerställa att Personuppgifterna är skyddade mot förstöring, ändring, spridning och otillåten åtkomst. Åtkomst till Personuppgifterna ska loggas på ett sätt som är spårbart.

**4.2** Biträdet ska säkerställa att (i) endast behöriga personer hos Biträdet, som behöver tillgång till Personuppgifterna för Bitrådets fullgörande av sina skyldigheter enligt Avtalet, har tillgång till Personuppgifterna, (ii) sådana behöriga personer endast behandlar Personuppgifterna i enlighet med detta Biträdesavtal och den Ansvriges instruktioner, och (iii) varje sådan behörig person har åtagit sig iakttäta sekretess motsvarande den sekretessförbindelse som följer av detta Biträdesavtal avseende Personuppgifterna.

**4.3** För det fall ett system som behandlar Personuppgifter är föremål för en personuppgiftsincident och/eller obehörigt intrång ska Biträdet meddela den Ansvrige utan oskäligt dröjsmål. Ett sådant meddelande ska, om möjligt, åtminstone innehålla den information som framgår av artikel 33.3 i GDPR.

### 5 Bitrådets skyldighet att bistå

Biträdet ska, genom bland annat tekniska och organisatoriska åtgärder, bistå den Ansvrige med att fullgöra den Ansvriges skyldigheter att säkerställa att de registrerade kan utöva sina rättigheter enligt Tillämplig Lagstiftning. Biträdet ska vidare bistå den Ansvrige avseende den Ansvriges skyldigheter enligt artiklarna 32-36 i GDPR.

### 6 Underbiträden

**6.1** Biträdet får anlita tredje part för att utföra behandlingen, eller delar därav för Bitrådets räkning ("Underbiträde"). För det fall Biträdet avser anlita ett nytt Underbiträde ska den Ansvrige skriftligen underrättas därom på förhand och därigenom ges möjlighet att invända mot Underbiträdet. Om inte den Ansvrige invänt inom 10 dagar efter mottagandet av sådan underrättelse får Underbiträdet anlitas. Biträdet ansvarar för anlitate Underbiträden såsom för sig självt. Anlitate Underbiträden finns listade i Underbilaga 1, vilken ska uppdateras vid förändringar avseende anlitate Underbiträden.

**6.2** Biträdet ska ingå ett skriftligt avtal med varje Underbiträde där Underbiträdet åtar sig samma skyldigheter som Biträdet har åtagit sig enligt detta Biträdesavtal.

**6.3** För det fall den Ansvrige invänder mot anlitandet av ett nytt Underbiträde i enlighet med punkt 6.1 ovan, ska Biträdet avstå från att anlita Underbiträdet. Om detta inte är praktiskt eller kommersiellt rimligt enligt Biträdet, ska

Biträdet ha rätt att antingen (i) erhålla kompensation från den Ansvarige för de ytterligare kostnader som Biträdet åsamkas till följd av invändningen, eller (ii) säga upp detta Biträdesavtal med 45 dagars varsel.

## **7 Överföring till tredje land**

Biträdet får endast föra över Personuppgifterna utanför EU/EES, eller anlita ett Underbiträde för behandling av Personuppgifterna utanför EU/EES, om Biträdet kan visa att det finns en legal grund för sådan överföring. På den Ansvariges begäran ska Biträdet tillhandahålla dokumentation som visar den tillämpliga legala grunden för överföringen.

## **8 Revision**

**8.1** På den Ansvariges begäran ska Biträdet en gång per kalenderår tillhandahålla den information och dokumentation som är nödvändig för att styrka att Biträdet agerar i enlighet med sina skyldigheter enligt Tillämplig Lagstiftning och detta Biträdesavtal.

**8.2** Om den Ansvarige trots att ha fått information enligt punkt 8.1 ovan har en rimlig dokumenterad anledning att anta att Biträdet inte fullgör sina skyldigheter enligt Tillämplig Lagstiftning eller detta Biträdesavtal, har den Ansvarige rätt att med 30 dagars skriftligt varsel utföra en revision av Bitrådets behandling av Personuppgifter. Biträdet ska bistå den Ansvarige och lämna alla sådana uppgifter som är nödvändiga, samt tillhandahålla tillgång i nödvändig omfattning, för att den Ansvarige ska kunna genomföra revisionen. Vardera Parten ska bära sina kostnader för sådan revision.

**8.3** Om en tillsynsmyndighet genomför revision hos Biträdet, ska Biträdet meddela den Ansvarige. Biträdet har inte rätt att företräda den Ansvarige under sådan revision.

## **9 Ersättning**

Biträdet ska ha rätt till ersättning för kostnader och utgifter som drabbar Biträdet på grund av (i) ändringar i den Ansvariges instruktioner, eller (ii) Bitrådets fullgörande av sina skyldigheter enligt punkt 5 ovan. Biträdet ska erhålla ersättning för sådana åtgärder i enlighet med Bitrådets vid var tid gällande prislista för konsulttjänster eller i förekommande fall avtalad konsultprislista.

## **10 Sekretess**

**10.1** Biträdet åtar sig att inte röja eller tillgängliggöra Personuppgifterna, eller någon information relaterad till Personuppgifterna, till tredje part. Med "tredje part" avses i denna punkt 10 inte Underbiträden. Detta sekretessåtagande förblir gällande efter Avtalets upphörande.

**10.2** Oaktat punkten 10.1, har Biträdet rätt att röja sådan information om Biträdet är skyldigt att göra det enligt lag, domslut eller myndighetsbeslut. Biträdet ska genast, före Personuppgifterna röjs, skriftligen meddela den Ansvarige när sådan skyldighet uppkommer, förutsatt att detta inte är förbjudet enligt Tillämplig Lagstiftning.

## **11 Ansvar**

**11.1** Vardera Parts ansvar för skador enligt detta Biträdesavtal regleras av Avtalet.

**11.2** Oaktat punkt 11.1 ovan ska Part (i enlighet med artikel 82.5 i GDPR) utge ersättning till den andra Parten om den andra Parten erlagt ersättning till en registrerad som lidit skada till följd av en överträdelse av GDPR som orsakats av en behandling som den första Parten medverkat vid. Ersättning ska motsvara den första Partens del av ansvaret för behandlingen. I tillägg ska den första Parten även utge kompensation till den andra Parten för en rättvis och proportionerlig del av de kostnader som den andra Parten åsamkats för att hantera kravet från den registrerade. Den andra Parten ska utan onödigt dröjsmål informera den första Parten om kravet från den registrerade, för det fall det är sannolikt att den första Parten kommer att behöva erlagga ersättning. Den första Parten ska ges rimlig insikt i den de handlingar som utväxlas mellan den registrerade och den andra Parten avseende kravet på ersättning och ska ges möjlighet att kommentera innehållet i dessa.

**11.3** För undvikande av tvivel ska administrativa sanktionsavgifter enligt artikel 83 i GDPR erläggas av den Part som begått överträdelsen av Tillämplig Lagstiftning. Administrativa sanktionsavgifter omfattas inte av ansvarsbestämmelserna i detta Biträdesavtal.

## **12 Återlämnande och radering av Personuppgifterna**

När Avtalet upphör att gälla ska Biträdet, på begäran av den Ansvarige, överföra Personuppgifterna till den Ansvarige på ett vanligt förekommande maskinläsbart format. Biträdet ska radera Personuppgifterna tidigast 30 dagar och senast 60 dagar efter Avtalets upphörande.

## **13 Avtalstid**

Detta Biträdesavtal ska, oavsett Avtalets giltighet, träda i kraft då Biträdet påbörjar behandlingen av Personuppgifterna för den Ansvariges räkning och ska upphöra då Biträdet har raderat Personuppgifterna i enlighet med punkten 12 ovan.

## UNDERBILAGA 1, INSTRUKTIONER OCH UNDERBITRÄDEN

### 1 Instruktioner

All behandling som utförs av Biträdets ska ske i enlighet med dessa instruktioner. Om Biträdets behandlar Personuppgifter i strid med dessa instruktioner, ska Biträdets anses vara personuppgiftsansvarig för sådan behandling.

	INSTRUKTION
<b>Ändamål med behandlingen</b>	Personuppgifterna behandlas för att de ska kunna vidarebefordras av Biträdets till Biträdets fakturapartner, när den registrerade (Sälj företagets slutkund) valt att betala via faktura. Fakturapartneren behöver Personuppgifterna för att bevilja kredit och ställa ut korrekta fakturor.
<b>Behandlingens karaktär</b>	Behandlingen består av insamling av Personuppgifterna och vidarebefordring till Biträdets fakturapartner.
<b>Behandlingens längd</b>	Personuppgifterna behandlas så länge Avtalet är gällande
<b>Kategorier av personuppgifter</b>	Detta kan variera, men inkluderar ofta den registrerades namn, adress, personnummer, köpta varor, belopp att betala, fraktmetod och e-mailadress.
<b>Kategorier av registrerade</b>	Sälj företagets slutkunder.

### 2 Underbiträden

Namn	Organisationsnummer	Geografisk plats	Tjänstebeskrivning
Amazon Web Services, Inc.	4152954	Irland	Hosting-tjänst
SFDC Sweden AB	556665-6814	Sverige	CRM
Infobip Ltd.	7085757	Tyskland	SMS-tjänst